Gemeinde RAEREN / Commune de RAEREN - AUSZUG AUS DEM PROTOKOLLBUCH DES GEMEINDEKOLLEGIUMS RAEREN/ EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU COLLEGE COMMUNAL DE RAEREN

48. Sitzung des Gemeindekollegiums/ séance du collège communal vom/ du 23.11.2026 BAUAMT /SS

DAS GEMEINDEKOLLEGIUM,

Aufgrund der Artikel 130bis, Artikel 133, Abs. 2 und Artikel 135 § 2 des neuen Gemeindegesetzes;

In Anbetracht, dass die Wahrung der öffentlichen Ordnung, insbesondere hinsichtlich der Sauberkeit, Gesundheit, Sicherheit und Ruhe in den der Öffentlichkeit zugänglichen Straßen, Örtlichkeiten und Gebäuden zu den Aufgaben der Gemeinde gehört;

In Anbetracht der Anfrage der Firma Hönders vom 12.11.2026 , bzgl. Sperrung eines Teilstückes der Straße Grossenbusch im Wald vor der Parzelle A31L4 für die Ausführung von Kanalisationsarbeiten und Anlegen eines Bürgersteiges;

In Anbetracht, dass die Anwohner weiterhin ihre Immobilien erreichen können, nur eine Durchfahrt durch den Wald nicht möglich sein wird;

In Anbetracht, der Beschilderungsgenehmigung der lokalen Polizei vom 17.11.2026, welche dem Antragsteller bereits übermittelt wurde;

In Anbetracht, dass eine Umleitung über die Straßen Frepert und Aachener Strasse und in umgekehrter Richtung eingerichtet wird;

In Erwägung, dass, gemäß der Polizeilichen Stellungnahme, eine Sperrung des Teilstückes der Straße Grossenbusch im Wald vor der Parzelle A31I4 für die Ausführung von Kanalisationsarbeiten und Anlegen eines Bürgersteiges sinnvoll erscheint, um einen reibungslosen Ablauf der o.g. Arbeiten zu gewähren;

In Erwägung, dass die von der Sperrung betroffenen Anwohner 5 Tage vor Beginn der Sperrung durch Wurfzettel durch den Antragsteller zu informieren sind;

Im Interesse der öffentlichen Sicherheit und zwecks Vermeidung von Unfällen und Sachschäden;

BESCHLIESST EINSTIMMIG:

Artikel 1: Den Durchfahrtsverkehr in einem Teilstück der Straße Grossenbusch im Wald vor der Parzelle A31L4 zu untersagen.

Artikel 2: Dass die Maßnahmen durch das Verkehrsschild „F45" an den Kreuzungen Grossenbusch/Buschhausstraße und Frepert/Friedhofsweg und „A31", „F47" und „C3" vor den Absperrungen und „C31" (Rechtsabbiegen verboten) im Friedhofsweg Kreuzung mit Grossenbusch angezeigt werden.

Artikel 3: Dass der Antragsteller die von der Sperrung betroffenen Anwohner 5 Tage vor Beginn der Sperrung durch Wurfzettel informieren muss, dass sie weiterhin ihre Immobilien erreichen können, nur eine Durchfahrt durch den Wald nicht möglich ist.

Artikel 4: Dass eine Umleitung eingerichtet wir über die Straßen Frepert und Aachener Straße und in umgekehrter Richtung.

Artikel 5: Zuwiderhandlungen werden mit den im Gesetz vorgesehenen Strafen geahndet.

Artikel 6: Dass Vorliegende Verordnung Gültigkeit hat vom 30.11.2026 bis zum 25.12.2026.

LE COLLÈGE COMMUNAL,

vu les articles 130 bis, 133, alinéa 2, et 135, § 2, de la nouvelle loi communale ;

Considérant que le maintien de l'ordre public, notamment en matière de propreté, de santé, de sécurité et de tranquillité dans les rues, lieux et bâtiments accessibles au public, fait partie des missions de la commune ;

Compte tenu de la demande de la société Hönders du 12 novembre 2026 concernant la fermeture d'un tronçon de la rue Grossenbusch, dans la forêt, devant la parcelle A31L4, en vue de la réalisation de travaux d'assainissement et de l'aménagement d'un trottoir ;

Considérant que les riverains pourront toujours accéder à leurs propriétés, mais qu'il ne sera pas possible de traverser la forêt ;

Compte tenu de l'autorisation de signalisation délivrée par la police locale le 17 novembre 2026, qui a déjà été transmise au demandeur ;

Considérant qu'une déviation sera mise en place via les rues Frepert et Aachener Strasse, ainsi que dans le sens inverse ;

Considérant que, conformément à l'avis de la police, une fermeture du tronçon de la rue Grossenbusch situé dans la forêt devant la parcelle A31I4 semble justifiée pour la réalisation de travaux d'assainissement et l'aménagement d'un trottoir, afin de garantir le bon

déroulement des travaux susmentionnés ; Considérant que les riverains concernés par la fermeture doivent être informés par le demandeur au moyen de tracts distribués 5 jours avant le début de la fermeture ;
Dans l'intérêt de la sécurité publique et afin d'éviter tout accident et tout dommage matériel ;

DÉCIDE À L'UNANIMITÉ :

Article 1 : Interdire la circulation de transit sur un tronçon de la rue Grossenbusch im Wald, devant la parcelle A31L4.

Article 2 : Les mesures doivent être signalées par le panneau de signalisation « F45 » aux carrefours Grossenbusch/Buschhausstraße et Frepert/Friedhofsweg, ainsi que par les panneaux « A31 », « F47 » et « C3 » avant les barrières et par le panneau « C31 » (interdiction de tourner à droite) au carrefour du Friedhofsweg avec la Grossenbusch.

Article 3 : Le demandeur doit informer les riverains concernés par la fermeture, 5 jours avant le début de celle-ci, au moyen de tracts, qu'ils pourront toujours accéder à leurs propriétés, mais que le passage à travers la forêt ne sera pas possible.

Article 4 : Une déviation doit être mise en place via les rues Frepert et Aachener Straße, ainsi que dans le sens inverse.

Article 5 : Toute infraction sera sanctionnée par les peines prévues par la loi.

Article 6 : Le présent arrêté est valable du 30.11.2026 au 25.12.2026.

Im Auftrag des Gemeindekollegiums/
Au nom du collège communal :

Der Generaldirektor i.V./
Le Directeur général p.i.
M. NOLS

Der Vorsitzende/
Le Président
M.PITZ

Für gleichlautende Ausfertigung/
Pour copie conforme :

Der Generaldirektor/
Le Directeur général
P. NEUMANN

Administration Communale RAEREN · Gemeindeverwaltung ·

Der Bürgermeister
Le Bourgmestre
M. PITZ

Freie Übersetzung/ traduction libre